

UN CAMBIO ENTONATIVO EN EL HABLA DE LOS JÓVENES DE MAÓ Y ALAIOR (MENORCA)

Ignasi Mascaró¹, Paolo Roseano^{2,3}

¹Institut Menorquí d'Estudis, ²Universitat de Barcelona, ³University of South Africa
ipmascaro@gmail.com, paolo.roseano@ub.edu

ABSTRACT

El cambio lingüístico a nivel suprasegmental ha sido objeto de un número limitado de estudios. Este artículo presenta nuevos datos sobre uno de los pocos cambios entonativos que se han descrito hasta ahora y que está teniendo lugar en el catalán de Menorca. Estudios previos (Mascaró y Roseano, 2015; Roseano et al., 2019) muestran que los adolescentes urbanos en la parte occidental de la isla utilizan un contorno de pregunta total que difiere del patrón utilizado por los adultos, mientras que los adolescentes en los centros rurales de la misma zona no lo hacen. En este artículo presentamos datos de la parte oriental de la isla, donde hemos grabado 78 hablantes que han producido 584 preguntas totales informativas. Los resultados muestran que los adolescentes en el este de Menorca también usan el patrón innovador, pero en menor medida que los jóvenes hablantes urbanos en el oeste de la isla.

Palabras clave: sociofonética, entonación, cambio lingüístico, variación, catalán

Sound change at the suprasegmental level has been the object of a limited number of studies. This paper brings about new data on one of the few intonational changes that has been described so far and which is taking place in Minrocan Catalan. Previous studies (Mascaró & Roseano, 2015; Roseano et al., 2019) show that urban teenagers in the Western part of the island use a yes-no question contour that differs from the tune used by adults, whereas teenagers in rural centres do not do so. In this paper we present data from the Eastern part of the island, where we have recorded 78 speakers who produced 584 yes-no questions. The results show that teenage speakers in Eastern Minorca use the innovative tune, too, but less than young urban speakers in Western Minorca.

Keywords: sociophonetics, intonation, language change, variation, Catalan

1. INTRODUCCIÓN

Si bien la literatura sobre el cambio de sonido a nivel segmental es abundante, el cambio a nivel suprasegmental ha sido objeto de un número mucho menor de estudios. Una de las razones detrás de esta escasez es el hecho de que los estudios sobre la prosodia se han desarrollado en especial modo solo en las últimas tres décadas, por lo que es una disciplina relativamente reciente en comparación con la fonética segmental.

Además de ser escasa, la literatura sobre el cambio a nivel suprasegmental muestra otra limitación: la mayoría de los estudios analizan casos en los que el cambio entonativo es el efecto del contacto lingüístico.

Los casos documentados de cambios entonativos que no pueden atribuirse al contacto entre lenguas son pocos. Los casos conocidos se limitan

esencialmente a la descripción de un cambio entonativo en el japonés de Tokio (Fumio, 1998) y algunos relatos de la propagación de los tonos de juntura final ascendentes en varios dialectos del inglés (ver, entre otros, Jarman & Cruttenden, 1976; Ching, 1982; Guy, Horvath, Vonwiller, Daisley & Rogers, 1986; Allan, 1990; Britain, 1992; Mayo, Aylett, & Ladd, 1997; Daly & Warren, 2001; Fletcher, Grabe, & Warren, 2005; Warren, 2005; Warren, 2015; Sullivan, 2011; Ritchard & Arvaniti, 2014; Armstrong, Piccinini, & Ritchard, 2015).

A los estudios que se acaban de enumerar, se añaden dos trabajos recientes (Mascaró & Roseano, 2015; Roseano, Mascaró, Elvira-García, & Fernández Planas, 2019) que describen un cambio en curso en la entonación del catalán de Menorca. Los adolescentes de la parte occidental de la isla están abandonando el patrón entonativo tradicional (Vanrell & Mascaró, 2013) de las preguntas totales absolutas neutras (que es de tipo descendente-

ascendente, v. Figura 1) y están adoptando un patrón innovador de tipo circunflejo (Figura 2). Esa innovación está casi generalizada en el área urbana de Ciutadella (en la que un 75.9% de los adolescentes utilizan el patrón innovador), mientras que en las zonas rurales de la parte centro-occidental de la isla, como por ejemplo Ferreries, el cambio está en un estadio inicial (solo el 5.1% de los jóvenes utilizan el patrón innovador).

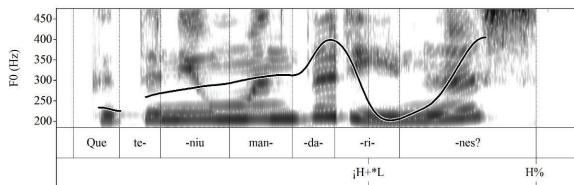


Figura 1: Contorno de F0, transcripción ortográfica y anotación entonativa de la pregunta total informativa *Que teniu mandarines?* ‘¿Tendrás mandarinas?’ pronunciada por una hablante de catalán de Es Migjorn Gran (Menorca).

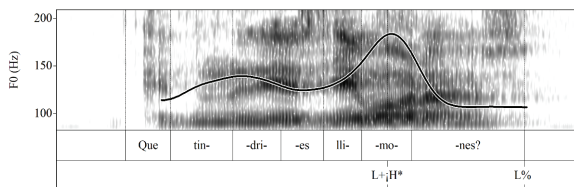


Figura 2: Contorno de F0, transcripción ortográfica y anotación entonativa de la pregunta total informativa *Que tindries llimones?* ‘¿Tendrás limones?’ pronunciada por un hablante de catalán de Ferreries (Menorca).

Los trabajos existentes sobre el cambio entonativo en curso en Menorca plantean la exigencia de recoger datos también en la parte oriental de la isla, para comprobar si (y hasta qué punto) la innovación está presente en la otra área urbana de la isla (es decir, en la ciudad de Maó) y en las zonas menos urbanizadas del sector centro-occidental de Menorca.

En este artículo se presentan los datos que se han recogido en la parte oriental de la isla para completar el cuadro de la descripción del cambio suprasegmental en curso.

2. METODOLOGÍA

Se han grabado datos en dos puntos de encuesta: Maó y Alaior. Maó es un centro urbano costero de unos 30 000 habitantes, mientras que Alaior es una pequeña ciudad de unos 8 000 habitantes en el interior de la isla (Figura 3).

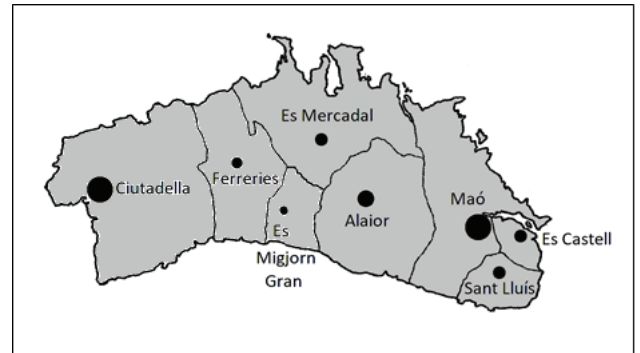


Figura 3: Mapa de Menorca con la indicación de los principales núcleos habitados.

Se han grabado 78 informantes en total, todos ellos hablantes nativos de la variedad menorquina de catalán y con una edad de entre 12 y 19 años. La distribución de los informantes por lugar y sexo se detalla en la Tabla 1.

Tabla 1: Informantes por punto de encuesta y sexo.

Lugar	Hombres	Mujeres	Total
Maó	20	28	48
Alaior	14	16	30

Las grabaciones se han llevado a cabo con una grabadora digital Marantz 600 conectada con un micrófono Shure SM58. Para la elicitación de las preguntas que constituyen el corpus se ha utilizado la técnica del *Discourse Completion Task* (Vanrell, Feldhausen, & Astruc, 2018).

En total, una vez descartados los enunciados que por diferentes razones técnicas no era posible o aconsejable analizar, el corpus así obtenido contiene 584 interrogativas absolutas informativas.

3. RESULTADOS

3.1. Alaior

Los hablantes de Alaior utilizan principalmente el patrón tradicional, que aparece en el 61,2% de los casos (es decir, en 150 de 245), mientras que el contorno innovador está presente en menos de la mitad de las preguntas (38,8%, es decir, 95/245). Los 14 hablantes masculinos y 16 femeninos de Alaior no muestran diferencias importantes (Figura 4), en la medida en que ambos prefieren el contorno tradicional y los porcentajes son similares (63.7% entre los hablantes masculinos, 58.7% en los hablantes femeninos). Aunque las mujeres son ligeramente más innovadoras, esta diferencia no es estadísticamente significativa ($\chi^2(1) = 0.6532, p =$

0.418975), lo que también se confirma con la V de Cramér ($\varphi_c = 0.052$).

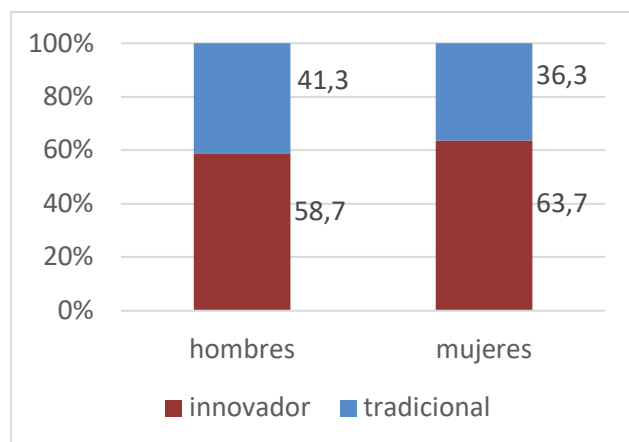


Figura 4: Porcentaje de interrogativas absolutas producidas con el patrón innovador y con el patrón tradicional por los informantes (hombres y mujeres) de Alaior.

3.2. Maó

Los resultados del análisis entonativo muestran que en Maó, en general, predomina el contorno innovador, que aparece en el 66.4% de los casos (es decir, 225/339).

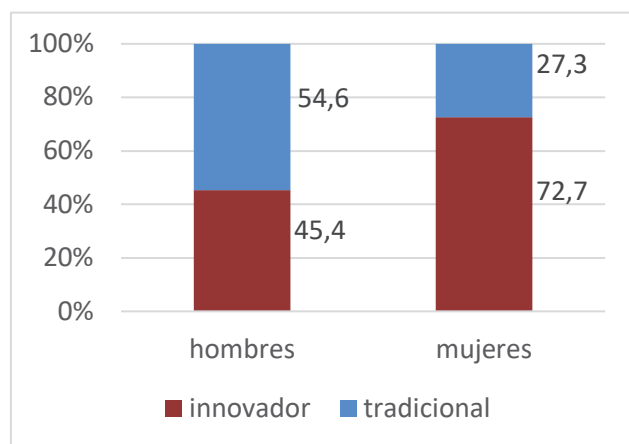


Figura 5: Porcentaje de interrogativas absolutas producidas con el patrón innovador y con el patrón tradicional por los informantes (hombres y mujeres) de Maó.

Si se analizan por separado las producciones de hombres y mujeres (Figura 5), se observa una diferencia entre los hablantes masculinos y femeninos. Estos últimos son más innovadores, ya que usan el contorno innovador en el 72.7% de los casos (es decir, 160/220), mientras que los hablantes masculinos lo hacen solo en el 45.4% de los casos (es decir, 65/119). Esta diferencia es estadísticamente significativa ($\chi^2(1) = 11.3423, p < .01$), aunque la V de

Cramér sugiere que la asociación no es fuerte ($\varphi_c = 0.183$).

4. DISCUSIÓN Y CONCLUSIONES

Los resultados que se han resumido en la Sección 3 demuestran que en la parte oriental de la isla de Menorca está en marcha el mismo cambio entonativo que se ha descrito para la zona oriental (Mascaró & Roseano, 2015; Roseano et al., 2019): mientras los adultos utilizan el patrón tradicional descendente-ascendente en las interrogativas absolutas neutras, entre los adolescentes se está difundiendo otro patrón, de tipo ascendente-descendente, que está suplantando el primero.

Tal y como se ha descrito para la parte occidental de Menorca (Roseano et al., 2019), uno de los factores que contribuyen a explicar la incidencia del cambio es el tipo de asentamiento: mientras que en las zonas urbanas (Ciudadella y Maó) el cambio está en un estadio avanzado, en las zonas rurales o semi-rurales (Ferrerries y Alaior) se encuentra en una fase menos avanzada. La primera conclusión que se puede extraer de los datos es, por lo tanto, que existe una correlación entre el grado de innovación entonativa y el “grado de urbanidad” de una comunidad. Esto es similar a lo que Trudgill (1974) observó en la península de Brunlanes (Noruega) o Callary (1975) describe para el norte de Illinois: ambos autores encontraron niveles más altos de innovación en los centros urbanos que en las zonas rurales entre ellos.

Si consideramos cómo la variable sexo afecta la entonación entre los adolescentes, la imagen que obtenemos no está completamente clara. Mientras que en Alaior no hay una diferencia significativa entre los hablantes adolescentes masculinos y femeninos, en Maó sí existe, pero es poco significativa. Puesto que esta situación es la misma que se encontraba en Ferrerries y Ciudadella, parece sugerir que las mujeres que hablan, una vez que se inicia el cambio, fomentan o el cambio más que los hombres. En otros términos, en base a nuestros datos no podemos confirmar el principio de Labov (1990, pp. 213-215) según el cual las mujeres son a menudo las iniciadoras de la innovación.

6. BIBLIOGRAFÍA

Allan, S., (1990). The rise of New Zealand intonation. In A. Bell & J. Holmes (Eds.), *New Zealand ways of speaking English* (pp. 115-128). Clevedon: Multilingual Matters.

- Armstrong, M., Piccinini, P., & Ritchart, A. (2015). The phonetics and distribution of non-question rises in two varieties of American English. In M. Wolters, J. Livingstone, B. Beattie, R. Smith, M. MacMahon, J. Stuart-Smith & J. Scobbie (Eds.), *Proceedings of the 18th International Congress of Phonetic Sciences*. London: International Phonetic Association. Retrieved from <https://www.internationalphoneticassociation.org/icphs-proceedings/ICPhS2015/Papers/ICPhS0927.pdf/>
- Britain, D. (1992). Linguistic change in intonation: The use of high rising terminals in New Zealand English. *Language Variation and Change*, 4 (1), 77-104.
- Callary, R., (1975). Phonological change and the development of an urban dialect in Illinois. *Language in Society*, 4, 155-170.
- Ching, M.K.L., (1982). The question intonation in assertions. *American Speech*, 57, 95-107.
- Daly, N., & Warren, P., (2001). Pitching it differently in New Zealand English: Speaker sex and intonation patterns. *Journal of Sociolinguistics*, 5 (1), 85-96.
- Fletcher, J., Grabe, E., & Warren, P., (2005). Intonational variation in four dialects of English: The high rising tune. In S-A. Jun (Ed.), *Prosodic typology: The phonology of intonation and phrasing* (pp. 390-409). Oxford: Oxford University Press.
- Fumio, I., (1998). Sociolinguistics of intonation change in progress in Tokyo. *東京外国語大学論集[Area and Culture Studies]* 56, 11-24.
- Guy, G.R., Horvath, B., Vonwiller, J., Daisley, E., & Rogers, I., (1986). An intonation change in progress in Australian English. *Language in Society*, 15, 23-52.
- Jarman, E., & Cruttenden, A., (1976). Belfast intonation and the myth of the fall. *Journal of the International Phonetic Association*, 6 (1), 4-12.
- Labov, W., (1990). The intersection of sex and social class in the course of linguistic change. *Language Variation and Change*, 2, 205-254.
- Mascaró, I.; Roseano, P. (2015). Un canvi entonatiu en curs: Les interrogatives absolutes entre els adolescents menorquins. *Randa* 74, 139-153.
- Mayo, C., Aylett, M., & Ladd, D. R., (1997). Prosodic transcription of Glasgow English: An evaluation study of GlaTol. In Botinis, A., Kouroupetroglou, G. & Carayannis, G. (Eds.), *Proceedings of the ESCA Workshop on Intonation: Theory, Models and Applications*. Athens, pp. 231-234.
- Ritchart, A., & Arvaniti, A., (2014). The form and use of uptalk in Southern Californian English. N. Campbell, D. Gibbon, & D. Hirst (Eds.), *Proceedings of Speech Prosody 2014*. Dublin: Fondúireacht Eolaíochta Éireann/Science Foundation Ireland, 331-335.
- Roseano, P., Mascaró, I., Elvira-García, W., & Fernández Planas, A.M., (2019). La dimensión rural-urbana en un cambio lingüístico en curso en la entonación del catalán de Menorca. *Dialectologia*, 23, 173-192.
- Sullivan, J.N., (2011). Approaching intonational distance and change. Doctoral dissertation, University of Edinburgh.
- Trudgill, P., (1974). Linguistic change and diffusion: Description and explanation in sociolinguistic dialect geography. *Language in Society*, 3, 215-246.
- Vanrell, M.M., Feldhausen, I., & Astruc, L., (2018). The Discourse Completion Task in Romance prosody research: Status quo and outlook. In I. Feldhausen, J. Fliessbach & M. M. Vanrell (Eds.), *Methods in prosody: A Romance language perspective* (pp. 191-227). Berlin: Language Science Press.
- Vanrell, M.M., & Mascaró, I., (2013). Balear. In P. Prieto & T. Cabré (Eds.), *L'entonació dels dialectes Catalans* (pp.75-100). Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat.
- Warren, P., (2005). Patterns of late rising in New Zealand English: Intonational variation or intonation change?. *Language Variation and Change*, 17, 209-230.
- Warren, P., (2015). *Uptalk*. Cambridge: Cambridge University Press.